

HIMNARIO ZAPOTECO

H I M N A R I O

Z A P O T E C O

Versión abreviada 2019
Producción realizada debido
a limitaciones por los
derechos de autor.

D E D I C A T O R I A

Este himnario está dedicado a los hombres talentosos en la música, atepecanos de la Sierra de Juárez, Oaxaca, cuyas composiciones y melodías armonizadas desde 1946 se encuentran en este libro; a todos los que les gusta cantar su idioma zapoteco, guardando la mayor parte de los tonos musicales originales de los vocablos en las composiciones de ellos y en los himnos adheridos dentro de su cultura; a los padres serranos que enseñan a sus hijos cantos que inspiran su vida cristiana; a todos los que trabajaron fielmente durante el desarrollo de este proyecto hasta haberlo concluido felizmente.

Este volumen cuenta actualmente con 29 himnos y coros originales del zapoteco de la Sierra de Juárez, Oaxaca, incluyendo además 50 himnos traducidos. Constando así este libro con un total de 79 cantos.

Esperamos que este libro "HIMNARIO ZAPOTECO" sea de amplia bendición y edificación espiritual a las personas de habla zapoteca, al mismo tiempo llenarles de gozo y gratitud a Dios y a Su Hijo Jesucristo.

Oaxaca de Juárez,
Septiembre, 1987

INDICE ALFABETICO

A

Adiru catsi'iti'-e -----	49
Anna runi tu' cuiq̄'lu' adorar -----	14
Anna te qui' lostu'a' la'ÿeni -----	15

B

Bedilee inte' (coro) -----	66
Beyie ca tul.la' quia' -----	42
Bitu Jesucristo -----	37
Bittu echul.lalatsi' losto' le -----	30

C

Ca ángeli rul.la ca -----	39
Canchu Cristua nna due ladu quia' (coro) --	77
Canchu chi itsina' tsa -----	57
Canchu chi trompeta cuetsi -----	59
Ca titsa' nu beni prometer Jesús -----	56
Catsi'ite' cuiq̄'lu' Jesús -----	19
Cca ri'u sembrador -----	52
Cristo es mi buen Pastor -----	32
Cristo quee merecer -----	10
Cristo ruvue inte' -----	79

CH

Chi bedilee inte' de ca tul.la' -----	46
Chi bitu Cristua -----	53

D

Dios benie qui'ini (coro) -----	71
Dios chi ree ri'u ca titsi'ï -----	16
Dios gudanie qui' lu adi nu tse' -----	31
Dios qui' ri'u enne' catsi'inie ri'u -----	18

DOXOLOGIAS

-Tata Diuÿi due ÿiabara' -----	1
-Tata Diuÿia due ÿiaba -----	2

E

En el principio -----	38
Enne' du gatsi'bee lani inte' -----	74

G

Gudaliani ca -----	9
Gudaliani ri'u Jesucristua -----	8
Gul.la ri'u qui' Señor Jesucristua -----	58
Gunia' cuiq̄'lu' adorar -----	12

H

Hue' ri'u gracia Tata Dios -----	17
----------------------------------	----

I

Inte' nna tsa'a' lani Cristo -----	24
Inte' peregrino ná' yetsiloyuı̄ (coro) -----	76
Itee attu, itee attu -----	61
Ithalia Cristo neda quia' (coro) -----	75
Itute la'labani quia' -----	48
Itute latsa'a' tanua' Cristua -----	47
Iyate ri'u guni ri'u Dios adorar -----	13

J

Jehová nee enne' rui'e lu' cuidadu (coro) --	68
Jesús chi due lo lostu'a' -----	22
Jesucristo nee enne' ȳeni -----	43
Jesús nee la'labani -----	23
Jesús ree inte' (coro) -----	65
Jesús y Dios eterno -----	11

L

Labí te attu neda huaya' -----	26
Lani fe quia' -----	29
Lani itute latsi' -----	25
Lanúru te qui' ri'u (coro) -----	70
La'retualatsi' qui' Cristo -----	7

P	
Pastor qui' ri'u -----	33
Por causa qui' tul.la' -----	41

QU	
Qui'ini yala catsi'ini Dios yetsiloyu -----	35
Quiyaru Jesús nee Capitán qui' ri'u -----	27
Quiyaru Tata Dios -----	3

R	
Rappa' confianza lani Cristua tulida (coro)-	69
Reyilee, reyilee -----	51
Rialatsa'a' (coro) -----	67
Ribeda tu' cuiq'lu' -----	50

S	
Salmo 121 -----	63
Salmo 134 -----	64
Señor Jesús quiyaru cuiq'lu' -----	20
Siempre calatsa'a' iyeni te' -----	55
Siempre Jesús catsi'inie inte' (coro) -----	78

T	
Tata Diuyi qui' tu' -----	4
Te ttu libru qui' Señor -----	54
Ttu yèlà tiempu anna -----	36
Tuteruba cuiq'lu' -----	5
Tuteruba modu te -----	45
Tuttu tsa redacca'latsa'a' -----	60

Y, Ñ	
Yetsiloyuï ruyudi'q̄ inte' (coro) -----	73
Ñiabara' ribeda Jesús inte' (coro) -----	72

Cantad a Dios, cantad;
Cantad a nuestro Rey, cantad;
Porque Dios es el Rey
de toda la tierra;
Cantad con inteligencia.

Salmo 47:6,7

Acca ligùl.la ca salmos nna ca himnos nna
ca coro espiritual nna lani itute latsi' le
para gudaliani le Señor Jesucristua.

Efesios 5:19

1

DOXOLOGIAS

Tata Diuỹia due ŷiabará,
ŷi'nie belalia reni qui'e,
Espíritu Santo lin tu',
Dios ŷeni tse'e tu' lin cuią'lu'.
Amén.

2

Tata Diuỹia due ŷiaba,
A'hua ŷi'nie nna Santo Espíritu,
Dua Cuią'lu' desde nerua,
Thua Cuią'lu' tulidaba,
Rudaliani tu'-e,
Amén.

3

QUIYARU TATA DIOS

(Iglesia de Cristo. Himnos de Fe
y Alabanza "F y A")

1. Quiyaru Tata Dios,
Por iyaba nu ree,
Por yetsiloyu,
Por ca cosa nu benie,
Por inda, por ubitsa,
Por iyate nu te,
Yu ri'u qui'ini Dios,
Laterubee nee Creador.
2. Quiyaru Tata Dios,
Por amor santu qui'e,
Por Espíritu Santo,
Por la'huacca yēni qui'e,
Rui'e ri'u cuidadu,
Ná-hue amigu fiel,
Tuttu tsa runnee qui' ri'u,
Iyētse' bendición.
3. Quiyaru Tata Dios,
Jehová qui' Israel,
Señor de señores,
Aleluya nombre qui'e,
Gul.la ri'u himnos,
Qui' laa tsuna' qui'e,
Jesucristua le' gloria,
Para siempre due. Amén.

TATA DIUÿI QUI' TU'
(Te Loamos Oh Dios. F y A)

1. Tata Diuÿi qui' tu',
ÿiabara' dua cuiã'lu',
Rul.la iyaba tu' juntu,
Rul.luitsa' tu'-e.

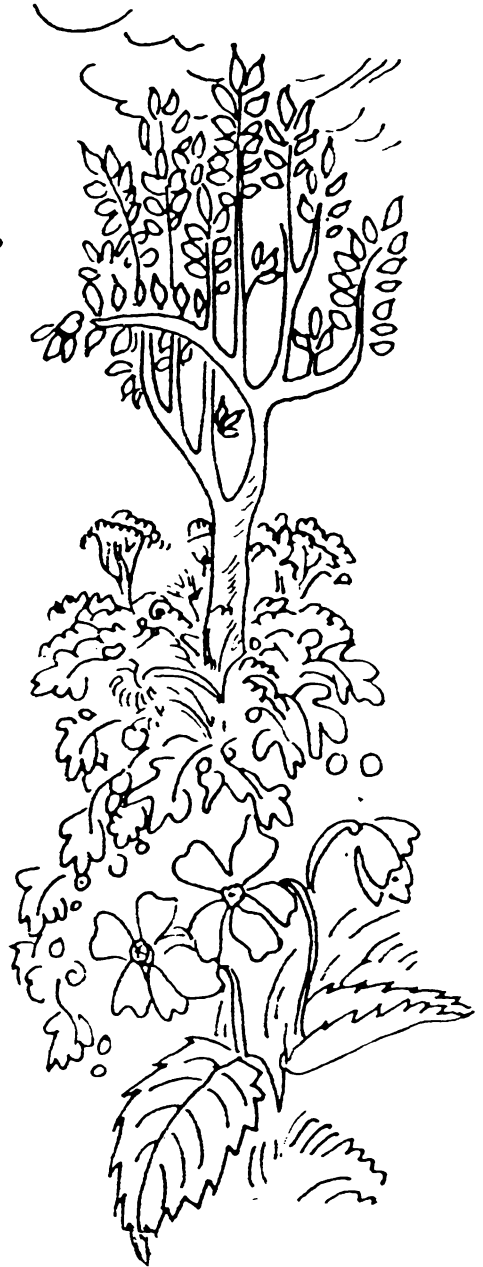
CORO:

Ruín tu' cuiã'lu' adorar,
Lani itute latsi' tu',
Qui'ini tantu iÿeni ná
La'tsi'ilatsi' qui'e.

2. Tata Diuÿi qui' tu',
Cuiã'lu' ná lo iyate,
Qui'ini Lee benie iyate
Ca cosa nu te.

3. Tata Diuÿi qui' tu',
Quiÿarúe por ÿi'nie,
Guttie lo ya curutsia
Nna bedilèe intu'

4. Tata Diuÿi qui' tu',
Redacca'latsi' tu',
Qui'ni por Jesucristua
Chi ná tu' ÿi'nie.



5

TUTERUBA CUIA'LU' (Santo, Santo, Santo.F y A)

1. Tuteruba cuiã'lu',
Dua cuiã'lu' le' la'yani',
Por ca titsa' liqui'
Cuiã'lu' bittu tulula' te,
Iyaba intu' bila'ni,
La'yani' nu guthel.le'e,
Lani Jesucristua,
Lani la'tsi'ilatsi'e.
2. Cuiã'lu' Tata Diuÿi,
Rigu'ubia' cuiã'lu' itute,
Qui'ini beni cuiã'lu',
Belia tsia ÿiabara',
A'hua biu' rudani',
Intu' de lo la'rela,
Çanchu chi labiru
Yiani' qui' bitsã' té.
3. Chilá dualá cuiã'lu',
Antes de yetsiloyu,
Antes qui'ini ubitsã',
Gudani'ã, gunnã ubbã,
Ca ángeli qui' cuiã'lu',
Chilá rudetta' lo qui,
Rudaliani çã ne,
Dios ÿeni tulida.

7

LA'RETUALATSI' QUI' CRISTO (Grande Es Tu Fidelidad. F y A)

1. La'retualatsi' qui', Salvador qui' ri'u,
Reyuïyēnlatsi'e ca tul.la' qui' ri'u,
Reyunie nari la'labani qui' ri'u,
Lanuru nuña catsi'iniñā ri'u adi.

CORO:

La'retualatsi' qui', Salvador Cristo Rey,
Runie qui'ini redacca'latsi' ri'u,
Rila'níñā lani iyaba nu chi benie,
Le' la'labani qui' ri'u tuttu tsa.

2. Yala catsi'ini Dios yetsiloyuï,
Labí calatsi'e qui'ini nitti ri'u,
Chi bedue lo losto' ri'u la'tsi'ilatsi',
Hualigani labíru nitti ri'u.
3. Iya nu rila'ni ri'u rilitha tsi'i qui,
Reyunibia' cā qui'ini benie cā,
Yetsiloyu lani iyaba ca belia,
Rul.la cā ti'iña ná la'tsi'ilatsi' qui'e.

8

GUDALIANI RI'U JESUCRISTUA
(Jesús Es Mi Rey Soberano. F y A)

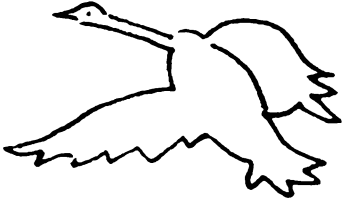
1. Gudaliani ri'u Jesucristo,
 Qui'ini nee Rey ÿeni qui' ri'u,
 Masqui' nee Dios ÿeni calatsi'e,
 Ila'nie ri'u le' ÿiabara',
 Le' reinu qui'e lati betha'née,
 Labí te la'dí' nihua tul.la',
 Lateruba paz, nu runna Jesús qui' ri'u.

2. Lati rigu'ubia' Jesucristo,
 Lati due lani ca enne' qui'e,
 Runi-ledee ttu lettia thua ri'u,
 Edacca'ni ri'u tulida,
 Lani reni qui'e nu belalie,
 Eyari la'labani qui' ri'u,
 Thua ri'u lani lee, ila'ni ri'u gloria qui'e.

3. Jesús riquixa'anie ri'u ti'iÿa,
 Itsina' ri'u le' reinu qui'e,
 Tulitaáni tha' ri'u lo neda,
 Rulue'nie ri'u lo titsa' qui'e,
 Masqui'ba ná tabi lo neda,
 Calatsa'a' tanua' Jesucristo,
 Itsina'a' lanie, tulidaba gul.la'a' qui'e.



1. Gudaliani că
Cuiă'lu' Jesucristo,
Eyila că ne,
Ca enne' yetsiloyu,
Iyaba ca nación
Iyeni că titsa' qui'e,
Tsialatsi' qui' cuiă'lu'.



2. Ca nación qui' tu'
Cca că para cuiă'lu',
Guna că titsa' qui'e,
Gunibia' că cuiă'lu',
A'hua tano că ne,
Lani itute latsi' qui',
Gudaliani că ne.



3. Quiyaru cuiă'lu'
Qui'ini bedileé intu',
Por la'labani tu',
Qui'ini náq qui' cuiă'lu',
Rul.la tu' lo natsa,
Quiyaru cuiă'lu' Jesús
Qui'ini bedilèe intu'.

1. Cristo quee merecer,
 Gute ri'u losto' ri'u,
 Gudaliani ri'u lá tsuma' qui'e,
 Le' itu yetsiloyu;
 Gudaliani cã ne,
 Iyaba ca Nación,
 Iyaba ca enne' tse'e ÿiaba,
 A'hua yetsiloyu.

2. Cristo quee merecer,
 La'daliani qui' ri'u,
 Chi due lo tronu qui'e ÿiabara',
 Lani Tata' Diuÿia;
 Beluÿeé latsi'
 Ca contrariu qui' ri'u,
 Lani la'huacca ÿeni qui'e,
 Chi benie cã vencer.

3. Cristo quee merecer,
 Cu'ubi'e le' ÿiabara',
 A'hua le' itute yetsiloyu,
 A'hua lo losto' ri'u;
 Ca enne' ná ÿi'ni Dios,
 Liudaliani Jesús,
 Porqui'ini lani reni qui'e,
 Beyie ca tul.la' ri'u.

1. Jesús y Dios eterno,
Rey qui' tu' para siempre,
Dios chi bennee poder qui'e,
Para qui'ini gunie juzgar.

CORO:

Ca enne' qui' cuią'lu' Jesús,
Runi cą ne adorar,
Ca ángel qui' cuią'lu' Señor,
Runi cabi cuią'lu' adorar.

2. Runi tu' cuią'lu' alabar,
Lani titsa' qui' ru'a tu',
Le' gloria qui' cuią'lu' Jesús,
Ita tu' lani oración.

3. Jesús catsi'inie ri'u,
Bitee yetsiloyu,
Calvariu qui' Jerusalén,
Belalia reni qui'e por ri'u.

4. Qui'ini catsi'inie ri'u,
Guttie lo ya curutsia,
Ultimu titsa' qui'e,
Ree Dios: Chi-ba uccua cumplir.

GUNIA' CUIA'LU' ADORAR
(Cantaré La Bella Historia. F y A)

1. Gunia' cuiã'lu' adorar,
Lani cantu espiritual,
Gunia' cuiã'lu' adorar,
Tulidaba cuiã'lu' Rey.

CORO:

Cristo Jesús dua cuiã'lu' gloria,
Benna cuiã'lu' fuerza quia',
Cristo Jesús cuiã'lu' le' gloria,
Ithel.la' cuiã'lu' bendición.

2. Gunna' lostu'a' lani cuiã'lu',
Lani itute voluntad,
Para ccáã lani la'ÿeni,
Nu chi benna cuiã'lu' quia'.
3. Quiÿaru cuiã'lu' Señor,
Guttie por ca tul.la' quia',
Aleluya cuiã'lu' siempre,
Por la'labani cubi quia'.
4. Hualigani chi ná inte' salvo,
Por la' huacca ÿeni qui'e,
Canchu chi ita cuiã'lu' attu,
De lo lu'utti echithee inte'.

13

IYATE RI'U GUNI RI'U DIOS ADORAR
Himno Zapoteco

1. Iyate ri'u guni ri'u Dios adorar,
Qui'ini nee Creador qui' yetsiloyu,
Iyate ca cosa rila'ni ri'u,
Ná cã obra qui' Dios Salvador.

CORO:

Guni ri'u Dios adorar,
Dios enne' dua lo tronu qui'e,
Guni ri'u Dios alabar,
Enne' dua para siempre y jamás.

2. Iyate ri'u guni ri'u Dios adorar,
Qui'ini Cristua chi ree guni ri'u a',
Lani espíritu huñ ri'u-e adorar,
Dios qui' ri'u enne' dua ÿiabara'.

ANNA RUNI TU' CUIA'LU' ADORAR
Himno Zapoteco

1. Anna runi tu' cuiã'lu' adorar,
Lani itute latsi' tu',
Lani itute losto' tu',
Rumi tu' cuiã'lu' adorar.

CORO:

Quiãaru cuiã'lu' Jesús,
Chi nabia'ni tu' cuiã'lu' Señor,
Qui'ini ná cuiã'lu' Dios ñeni Dios vivo,
Catsi'ini cuiã'lu' iyate tu'.

2. Anna rialatsi' tu' cuiã'lu' Señor,
Lani cuidadu,
Bittu l.la'a tu' neda,
Siempre-ba tano tu' Salvador.
3. Anna chi ná ri'u soldadu qui' Dios,
Labí gatsini ri'u,
Labí ettu'ni ri'u,
Siempre tano ri'u Cristo Jesús.

ANNA TE QUI' LOSTU'A' LA'YENI

(Grande Gozo Hay En Mi Alma Hoy. F y A)

1. Anna te qui' lostu'a' la'yeni,
Pues Jesús lani inte' due,
Desdeba betselanie inte',
Anna chi ná' yi'nie.

CORO:

Redacca'-latsa'a' tulidaba,
A'hua yala tse' ruti'a' ca tsa,
Porqui'ini dua' ladu qui' Señor Jesús,
Chi gunittia', betselanie inte'.

2. Quiyaru Jesús catsi'inie inte',
Bedi'e inte' lo na' satán,
Qui'ini antes hua'a' lo neda mal,
Neda nu rinitti.

3. Anna chi di'a' lo neda yani',
Qui'ini Cristua rappée inte',
Qui'ini née pastor qui' ca enne',
Canu rialatsi' qui'e.

DIOS CHI REE RI'U CA TITSI'İ
(Lluvias De Gracia.F y A)

1. Dios chi ree ri'u ca titsi'İ,
Ithel.le'e Ÿi'nie lá Jesús,
Cristu nna chi bitee guttie,
Para qui'ini gudilee ri'u.

CORO:

Dios bennee qui' ri'u,
Ÿi'nie enne' bedilee ri'u,
Dios chi belue'nie ri'u iyate,
La'retualatsi' qui'e.

2. Cristo chi ree ri'u ca titsi'İ,
Ithel.le'e Espíritu qui' Dios,
Espíritu nna chi gul.lanie,
Para qui' thue lani ri'u.

3. QuiŸaru cuiŸ'lu' por Cristo,
Ÿi'nie enne' bennee qui' tu',
Lani lee te la'Ÿenlatsi',
A'hua por lee bani tu'.

4. A'hua por Espíritu Santo,
QuiŸaru cuiŸ'lu' por leé,
Qui'ini leé rithalie lo tu',
Rulue'nie intu' nu ná li.

5. Por nu chi benna Dios qui' ri'u,
Yu ri'u yala catsi'inie ri'u,
Yala la'Ÿeni te qui' ri'u,
A'hua catsi'ini ri'u leé.

HUE' RI'U GRACIA TATA DIOS
(Melodía Aymara)

1. Hue' ri'u gracia Tata Dios,
Retualatsi'e iyaba ri'u,
Guthel.le'e ÿi'nie Jesús,
Qui'ini leé catsi'inie ri'u.

CORO:

Bitee yetsiloyu,
Uccue sufrir por ri'u,
Por la'huacca qui' Dios,
Lo lu'utti beyathee.

2. Gunna cuiq̄'lu lo lostu'a',
Gracia da' de ÿiabara',
Para bittu gunia' mal,
Nu ná qui' yetsiloyu.
3. La'labani ná cuiq̄'lu',
Da' cuiq̄'lu' de ÿiabara',
La'labani cubi quia',
Runna cuiq̄'lu' tulida.
4. Guni-ÿenlatsi' cuiq̄'lu',
Iyate mal nu chi benia',
La'retualatsi' qui'e,
Qui'ini itsina'a' ÿiabara'.
5. Quiÿarue por titsa' qui'e,
Nna por reni belalie,
Bette la'labani qui'e,
Guttie lo ya curutsia.

DIOS QUI' RI'U ENNE' CATSI'INIE RI'U

1. Dios qui' ri'u enne' catsi'inie ri'u,
 Leé chi betualatsi'e ri'u,
 Tulidaba quiȳarue,
 Chi te la'tsi'ilatsi' qui'e l̄i ri'u,
 Espíritu qui'e chi due l̄i ri'u,
 Aleluya, aleluya, quiȳarue, quiȳarue, aleluya.

2. Rey qui' ri'u due le' ȳiabara',
 Tulida te la'huacca qui'e,
 Tulidaba, quiȳarue,
 Iyeni ná la'tsi'ilatsi' qui'e,
 Nu li ná nu ra ca titsa' qui'e,
 Aleluya, aleluya, quiȳarue, quiȳarue, aleluya.

3. Beccaá né'e bedileé ri'u,
 Qui'ini beyue gunitti ri'u,
 Quiȳarue, bedileé ri'u,
 Ananna labíru nitti ri'u,
 Chi beyie ca tul.la' beni ri'u,
 Aleluya, aleluya, quiȳarue, quiȳarue, aleluya.

CATSI'ITE' CUIA'LU' JESÚS
(Jesús Yo Te Amo)



1. Catsi'ite' cuiã'lu' Jesús,
Yua' catsi'ihuanie inte',
Betha'na'a' ca tul.la' quia',
Tanua' cuiã'lu' Señor;
Enne' bedilèe inte',
Precioso Salvador,
Lani itute lostu'a',
Gunia' cuiã'lu' seguir.
2. Primeru uccuatsi'inie inte',
Anna catsi'ihuati'-e,
Lani itute latsa'a',
Cuiã'lu' gunia' servir;
Guttie lo ya curutsia,
Uccue sufrir por inte',
Lani itute lostu'a',
Gunia' cuiã'lu' seguir.
3. Iyaba ca tsa bania',
Le' yetsiloyuï,
Hasta itsina' hora,
Canchu inte' chi gattia',
Canchu chi ila' te' cuiã'lu',
Le' la'yani' eterno,
Precioso Jesús quia',
Ca cantuï gul.la'a' qui'e.

20

SEÑOR JESÚS QUIYARU CUIA'LU'

Himno Zapoteco

1. Señor Jesús, quiyaru cuią'lu',
Benittilo cuią'lu' ca tul.la' quia',
Desde anna para siempre,
Gunia' nu ru'ulatsi' cuią'lu' Señor Jesús.

CORO:

Gran Salvador, Cristo Redentor,
Nĩ ruti'a' cuenta espíritu quia'
Lin cuią'lu' Jesús,
Para ccáą dominar,
Según voluntad qui' cuią'lu' Señor Jesús.

2. Señor Jesús, chi guteli te'
Qui'ini gutiỹa cuią'lu' por causa quia',
Bedilee inte' lo yi' bel.la,
Anna chi ná' libre tano ye'-e tuttu tsa.

JESÚS CHI DUE LO LOSTU'A'
Himno Zapoteco

1. Jesús chi due lo lostu'a',
Lee runnee la'ÿeni quia',
Canchu tattsa'a' ttu dificultad,
Jesús runnee la'ÿeni quia'.

CORO:

Jesús, Jesús chi ree qui'ini
Labí gutse'e-latsi'e inte',
Jesús, Jesús chi ree qui'ini,
Hasta el fin, thue lani inte'.

2. Señor chi ree qui'ini inte',
Anna chi ná' ttu templu qui'e,
Quiÿarue chi guthel'e'e quia',
Enne' runnee la'ÿeni quia'.
3. Jesús catsi'inie inte',
Chi beyie iyaba tul.la' quia',
Anna inte' ná' ttu amigu qui'e,
Jesús runnee la'ÿeni quia'.

1. Jesús née la'labani,
Ca titsa' qui'e ná cą espíritu,
Jesús née la'labani,
Para ca enne' rituni cą ne.
//Ca titsa' qui'e ná cą espíritu,
Para ca enne' rituni cą ne.//

2. Jesús née etta bani,
Para espíritu qui' ca enne',
Jesús née etta bani,
Gul.lanie ni dée'e de yiabara'.
//Runnee la'labani qui' ca enne' qui'e,
Gul.lanie ni dée'e de yiabara'.//

3. Jesús née inda bani,
Para espíritu qui' ca enne',
Jesús née inda bani,
Para ca enne' ribitsi cą ne.
//Nunca labíru ibitsi ri'u,
Canchu tsialatsi' ri'u titsa' qui'e.//

4. Jesús née pastor bani,
Siempre ruyue ca carneru qui'e,
Jesús née pastor bani,
Para ca enne' ritanó cą ne.
//Nunca labí gutse'e-latsi'e ri'u,
Qui'ini ná ri'u ca carneru qui'e.//

INTE' NNA TSA'A' LANI CRISTO
Himno Zapoteco

1. Inte' nna tsa'a' lani Cristo
el Salvador, guni ye'-e adorar,
Inte' nna tsa'a' lani Cristo
el Salvador, guni ye'-e adorar,
Canchu lu' nna, canchu lu' nna,
Tsi hua-calatsi' losto' lu' salvación.

2. Cristo Jesús, benna cuiq̣'lu' bendición
quia' natsa,
Cristo Jesús, benna cuiq̣'lu' bendición
quia' natsa,
Qui'ini inte' nna, qui'ini inte' nna,
Te peligrú lani inte' tuttu tsa.

3. Quiyaru cuiq̣'lu' Jesús,
benna cuiq̣'lu' la'yani' quia'.
Quiyaru cuiq̣'lu' Jesús,
benna cuiq̣'lu' la'yani' quia'.
Qui'ini inte' nna, qui'ini inte' nna,
Antes nna hua'a' lo neda nu ná mal.

Anna chi di'a' lo neda nu ná lí.

LANI ITUTE LATSÍ' LANI LOSTO' TSE'

(Alabad Al Gran Rey, F y A)

1. Lani itute latsi' lani losto' tse',
Ibiga' ri'u lani ŷi'ni Tata Dios,
Qui'ini chí guŷi'e latsi' ná' Tata qui'e,
Itute la'huacca nu te ŷiabara'.

CORO:

Gul.la ri'u qui' Jesús,
Laterubee née Rey,
Guni ri'u-e adorar,
Qui'ini ná ri'u enne' qui'e,
Lani nu chí benie lani reni qui'e,
Beyunie ri'u ŷi'nie quiŷarubanie.

2. Labí retulatsi' la'tsi'ilatsi' qui'e,
Nihua nuŷa ccániŷ quixa'ŷ ti'iŷa ná,
Nuni nua' calatsi'ŷ ila'niŷ nu tse',
Tanuŷ Jesucristua thi'ŷ la'ŷeni qui'e.
3. Lanú nuŷa ccaniŷ guniŷ nu benie,
Birialatsi'e itute nu te qui'e por ri'u,
Bedani'é qui' ri'u bitée yetsiloyu,
Quiŷarubanie dua ri'u le' yani' qui'e.
4. Le' chul.la qui' tul.la' labíru thua ri'u,
Qui'ini chí bila'ni ri'u la'yani' qui'e,
Canchu por ca ŷi'nie chí chadie taxi'e,
Le' gloria qui'e thua ri'u lati rigu'ubi'e.

QUIYARU JESÚS NEE CAPITÁN QUI' RI'U
(Adelante Con Valor. F y A)

1. Quiyaru Jesús nee capitán qui' ri'u,
Tano ri'u-e hasta el fin,
Quiyaru Jesús cca ri'u soldadu qui'e,
Guni ri'u mandadu qui'e.

CORO:

Lani lee, lani lee,
Tano ri'u enne' ná Salvador,
Gappa ri'u valor por nu ree,
Tano ri'u Cristo Jesús.

2. Quiyaru Jesús nee capitán qui' ri'u,
Ilitha ri'u bandera qui'e,
Cca ri'u ttu soldadu fiel lani Jesús,
Bittu gutse'elatsi' ri'u-e.
3. Quiyaru Jesús nee capitán qui' ri'u,
Gul.la ri'u ca titsa' qui'e,
Chi rithel.le'e ri'u le' iyaba ca nación,
Para tsialatsi' qui' qui'e.
4. Quiyaru Jesús nee capitán qui' ri'u,
Te la' huacca iýeni qui'e,
Lani iyaba canu rialatsi' qui' ne,
Tse'e ri'u juntu lani lee.

LANI FE QUIA'

Himno Zapoteco

1. Lani fe quia' ribeda' cuią'lu' Jesús,
Enne' gutti lo curutsia por inte'
Runia' reconocer ca tul.la' quia',
Anna reyacca'a' arrepentir,
Itute latsa'a'.

CORO:

Señor y Salvador Jesús,
Beni llenar lo lostu'a' lani paz,
Lani la'yani' santo qui' cuią'lu',
Lani gracia da' de yiabara'.

2. Lani fe quia' ribeda' cuią'lu' Jesús,
Enne' gutti lo curutsia por inte',
Eyi cuią'lu' alma quia' Señor,
Lani reni precioso qui'e,
Chi te perdón quia'.
3. Lani fe quia' ribeda' cuią'lu' Jesús,
Enne' gutti lo curutsia por inte',
Beni cuią'lu' inte' guiar Señor,
Para bittu innia' le' mal,
Qui' yetsiloyu.
4. Lani fe quia' ribeda' cuią'lu' Jesús,
Enne' gutti lo curutsia por inte',
Gunna cuią'lu' fuerza quia' Señor,
Hasta qui'ini itsina'a' yiabara',
Ila'te' cuią'lu'.

30 BITTU ECHUL.LALATSI' LOSTO' LE
Juan 14 Himno Zapoteco

1. Bittu echul.la-latsi' losto' le,
Chi rialatsi' le Tata Diuÿia,
Tsia-hua'latsi' le inte' nna,
Le' litsi' Tata quia' nna yala nettia,
Chi rialatsi' le Tata Diuÿia,
Tsia-hua-latsi' le inte' nna.
2. Caala labí ná ą' nna chi la gutixa'ania' le cá.
Inte' nna eya'a' para guni-tsi'a' lati tse'e le,
Bittu echul.la-latsi' losto' le,
Chi rialatsi' le Tata Diuÿia,
Tsia-hua-latsi' le inte' nna.

Canchu inte' eya'a' para guni-tsi'a'
lati tse'e le,
La'amismo-ba inte' nna ita' attu tayia' le,
Para qui'ini lati thua' nna
ą'hua lebi'į nna tse'e le,
Bittu echul.la-latsi' losto' le,
Chi rialatsi' le Tata Diuÿia,
Tsia-hua-latsi' le inte' nna.

3. Inte' ná' neda,
Ą'hua nu ligani nna la'labani nna,
Inte' ná' neda,
Ą'hua nu ligani nna la'labani nna,
Canchu nabia'ni le inte' nna,
Ą'hua Tata quia' nna nabia'ni li-e,
Canchu nabia'ni le inte' nna,
Ą'hua Tata quia' nna nabia'ni li-e.

DIOS GUDANÍE QUI' LU' ADI NU TSE'
 (¿Bendiciones? ¿Cuántas tienes ya! F y A)

1. Canchu ehuini'latsi' lu' yetsiloyuï,
 Canchu chi labíru edacca'latsi' lu',
 Te qui'ini exalatsi' lu' qui'ini ñiaba,
 Gunna Cristua ttu lugar thua lu' lanie.

CORO:

Tsaliaca'a nu tse' chi te qui' lu',
 Dios gudaníe qui' lu' adi nu tse',
 Adi nu tse' thi' lu' qui'e natsá ,
 Cristua guníe qui'ini edaccalatši' lu'.

- 2, Canchu chi lo neda qui' Señor Jesús,
 Rite lu' la'di' por causa qui' Jesús,
 Lania exalatsi' lu' promesa qui'e,
 Yani' qui'e gudani'e la'labani lu'.
3. Canchu chi labíru neda te qui' lu',
 Thu yetsi' lu' tul.la' qui' yetsiloyu,
 Lani fe ila'ni lu' lo neda qui'e,
 Lo neda qui' Cristua tha' lu' tulida.

CRISTO ES MI BUEN PASTOR

1. Cristo es mi buen Pastor,
El conoce bien mis caminos,
Visibles y todos invisibles,
Pastoreado por él soy.

CORO:

Si estoy tan triste,
Me dá consuelo,
Si estoy tan solo
Me imparte su amor.

2. El conoce sus ovejas,
Sus ovejas conocen su voz,
Todo aquel que oyere su voz,
Vivirá a la eternidad.
3. En la casa o el camino,
Trabajando por Cristo Jesús,
Fe en él estoy pasando los días,
Está en mí y yo en El.
4. Ahora ven amigo a Cristo,
Gozarás santidad para siempre,
Con su mano te llevará allá,
A su célica mansión.

33 PASTOR QUI' RI'U
(Pastor De Amor)

1. Pastor qui' tu',
Enne' rappee intu' carneru qui'e,
Rinnabi tu'é,
Egu'u cuiã'lu' intu' neda qui'e,
Gumitti tu' lo neda qui'e,
Guda' cuiã'lu' beyilee intu',
Le' chul.la betselanie intu',
Betualatsi' cuiã'lu' intu',
Cristo Jesús,
Bittu hue'el.la' cuiã'lu' nitti tu',
Ccalatsi' tu',
Tulidaba tha' tu' lani-e.

2. Pastor qui' tu',
Betee la'labani qui' cuiã'lu',
Por ca enne' qui'e,
Qui'ini yala uccuatsi'inie intu',
Ruyu cuiã'lu' ca enne' qui'e,
Lani ituteni losto' qui'e,
La'mismuba cuiã'lu' Señor,
Tulida du cuiã'lu' li tu',
Pastor qui' tu',
Enne' runnee la'labani tu',
Cristo Jesús,
Iche' cuiã'lu' intu' neda qui'e.

QUI'INI YALA CATSI'INI DIOS YETSILOYU
(Himno Zapoteco)

1. Qui'ini yala catsi'ini Dios yetsiloyu,
Qui'ini yala catsi'ini Dios yetsiloyu,
Birialatsi'e tturuba Ñi'nie,
Enne' gudilee ri'u.
CORO:
Ttu yèlà... de repente gulia Jesús,
Le' yetsi Belén,
Le' ttu yu'u lati ro gu'na bia',
Bitsina' la'yani'-bani qui' Dios.
2. Jesús due le' gloria qui'e, desde nerua,
Lee benie yetsiloyu, desde nerua,
Birialatsi'e la'labani qui'e,
Enne' gudilee ri'u.
3. Jesús bitee lati tse'e ca enne' qui'e,
Jesús bitee lati tse'e ca enne' qui'e,
Birialatsi'e la'labani qui'e,
Guttie por yetsiloyu.
4. Jesús gutiÿee por ri'u, lo curutsia,
Jesús 'gutiÿee por ri'u, lo curutsia,
Guttie por ca tul.la' qui' ri'u,
Bedilee ri'u le' maldad.
5. Anna due le' gloria qui'e, ribedee ri'u,
Anna due le' gloria qui'e, ribedee ri'u,
Xana' ri'u Jesucristua,
Leé ruyue ri'u tuttu tsa.

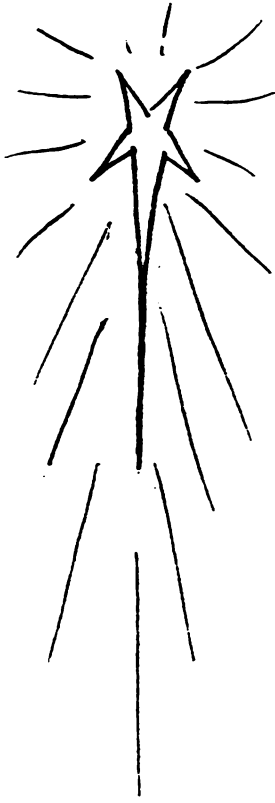
TTU YELA TIEMPU ANNA
Himno Zapoteco



1. Ttu yela tiempu anna,
gulia Cristo Jesús,
Le' yetsi laç Belén,
bitée uccue nubeyu',
Betse'elatsi'e le' gloria qui'e ra',
bitée yetsiloyu.

2. Biÿeni Cristo Jesús,
Uccue nubeyu' tse',
Benie iyate mandadu qui' Dios,
Enne' dua ÿiabara',
Birialatsi' Dios ÿi'nie Jesús,
Enne' beni cumplir.

3. Ca enne' tse'e yetsiloyu,
beyudí'ba çá Jesús,
Labí bedacca'ni çá ne,
por fin nna betti çá ne,
Peru beyaccabanie attu,
anna due ÿiabara'.



1. Bitá Jesucristo,
Runnee la'labani,
Yala la'redacca'latsi' te qui' ri'u,
Rialatsi' ri'u qui'e,
Ca titsa' qui' Cristo,
Chi te la'labani,
Qui' ri'u tulida.

CORO:

Tuttu tsa tano ri'u-e,
Guni ri'u nu ree,
Ichi'e ri'u lo neda,
Para ñiabara'.

2. Bitá Jesucristo,
Runnee la'labani,
Yala la'redacca'latsi' te qui' ri'u,
Chi nabia'ni ri'u qui'e,
La'retualatsi',
A'hua la'tsi'ilatsi',
Runnee tulida.

3. Bitá Jesucristo,
Runnee la'labani,
Yala la'redacca'latsi' te qui' ri'u,
Lee nee Enne' Yeni,
Rigu'ubi'e lo iyate,
Te la'huacca qui'e nna
Runie iyate tse'.

4. Bitá Jesucristo,
Runnee la'labani,
Yala la'redacca'latsi' te qui' ri'u,
Guttie lo curutsia,
Por ca tül.la' qui' ri'u,
Ñi'ni Tata Diuñia,
Tse'e ri'u lani lee.

EN EL PRINCIPIO
Himno Zapoteco

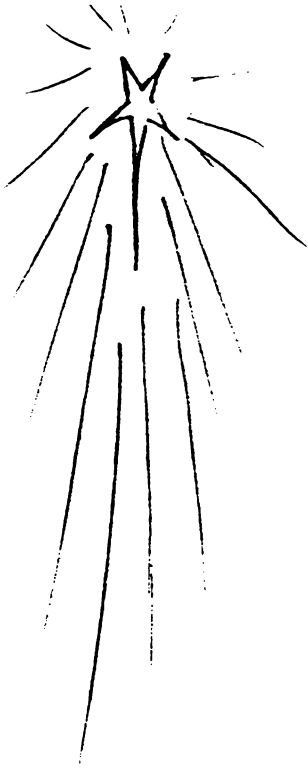
1. En el principio Jesús due ÿiabara',
Tata Dios chi nánie,
Qui'ini algùn dfa, itee yetsiloyu.

CORO:

Promesa qui' Dios Padre,
Bi'yu tsá qui'ini uccua cumplir,
El Príncipe de Paz, gulie le' yetsiloyu.

2. El Mediador huadie de ÿiabara',
Qui'ini cca duel.la' qui'ini gudilèe
Ca enne' qui'e tse'e yetsiloyu.





1. Ca ángeli rul.la çá,
Qui'ini chi gulia ttu Rey
Le' yetsi la Belén,
Enne' née Yi'ni Dios.
Chi riyeni qui'ini,
Chi ribetsi Rey Jesús,
Rul.la ca ángeli qui'e,
Qui'ini née Yi'ni Dios.

2. Bélia dua yiabara',
Lani la'yani' qui' qui,
Yetsiloyu rudani'á
Lati gulia Rey Jesús,
Chi gul.lani la'yeni qui'e
Le' yetsiloyu,
Lani iyaba ca enne'
Canu tsíalatsi'í nee.



3. Redacca'latsi' ri'u,
Lani la'yani' qui'e,
Gudaliani ri'u Dios,
Por la'tsi'ilatsi' qui'e.
Chi riyeni campana
Qui' yetsiloyu,
Á'hua le' yiabara',
Rul.la çá qui' Jesús.



POR CAUSA QUI' MALDAD QUI' LU'
(Mi Vida Df Por Ti. F y A)

1. Por causa qui' maldad qui' lu',
Belalia' reni quia'.
Por causa qui' maldad qui' lu',
Acca uccua' padecer.

CORO:

- Por lu' betia' la'labani quia',
Biani gunna lu' quia',
Por lu' betia' la'labani quia',
Biani gunna lu' quia'.
2. Por çausa qui' maldad qui' lu',
Betha'na' gloria quia',
Bita' yetsiloyu chul.la,
Para gattia' por lu'.
 3. Por causa qui' maldad qui' lu',
Uccua' sufrir por lu',
Bechia' uccua' clavar
Lo curutsia,por tul.la' qui' lu'.

BEYIE CA TUL.LA' QUIA'
(Mi Culpa El Llevó. F y A)

1. Chi bita Cristua le' yetsiloyu,
Beyie ca tul.la' quia',
Beyie ca tul.la' quia',
Yala redacca'latsi' té' lostu'a',
Beyie ca tul.la' quia'.

CORO:

- Beyie ca tul.la' quia',
Beyie ca tul.la' quia',
Beyie inte' por reni qui'e,
Quiyarue bitee yetsiloyu,
Beyie ca tul.la' quia'.
2. Por causa quia' Jesús uccue sufrir,
Beyie ca tul.la' quia',
Beyie ca tul.la' quia',
Lo ya curutsia guttie por inte',
Beyie ca tul.la' quia'.
 3. Biqquina' te' enne' ná Salvador,
Beyie ca tul.la' quia',
Beyie ca tul.la' quia',
Gutue iyaba la'rehuini' quia',
Beyie ca tul.la' quia'.
 4. Riqquina'-huani lu' Cristo Jesús,
Eyie lo losto' lu',
Eyie lo losto' lu',
Rañie lu', ita lu' lani lee,
Eyie lo losto' lu'.

CORO:

Eyie lo losto' lu',
Eyie lo losto' lu',
Beyie inte' por reni qui'e,
Rañie lu' ita lu' lani lee,
Chí benie lu' salvar.

43

JESUCRISTO NEE ENNE' ÑENI

(Grande Amor Sublime Eterno. F y

1. Jesucristo nee enne' ñeni,
Tulida catsi'inie ri'u,
Runnee fuerza tulidaba,
Qui' canu rialatsi' qui'e.

CORO:

Lee nna chi guthalie puerta,
Para ga'a ri'u ñiabara',
Chi guttie lo ya curutsia,
Beyuniñenlatsi'e qui' ri'u.

2. Jesucristo nee enne' ñeni,
Rigu'ubi'e lo iyate ri'u,
Tulida rui'e ri'u cuidadu,
Quiñarue por salvación.
3. Jesucristo nee enne' ñeni,
Quiñarue por titsa' qui'e,
Nee la'yani' para siempre,
Bittu gutse'elatsi'e ri'u.

TUTERUBA MODU TE

Himno Zapoteco

1. Tuteruba modu te,
 Para salvación qui' ri'u,
 Por lateruba reni qui' Jesús,
 Huate salvación qui' ri'u.

CORO:

Quiyaru Jesús por obra qui'e,
 Lo curutsia,
 Para siempre chi bedileé,
 Ca enne' nu te fe qui' qui' lani-e.

2. Tuteruba Cristua ná,
 Salvador qui' iyate ri'u,
 Por lateruba Ÿi'ni Tata Dios,
 Runneé salvación qui' ri'u.
3. Lateruba por Jesús,
 Chi te salvación qui' ri'u,
 Gul.la ri'u iyaba titsa' qui' Jesús,
 Nna guni ri'u nu reé.

CHI BEDILEE INTE' DE CA TUL.LA'
 (Comprado Por Sangre Por Cristo. F y A)

1. Chi bedilee inte' de ca tul.la',
 Chi beyuniyēnlatsi'e quia',
 La'yani' qui'e chi bedue lostu'a',
 Beyie inte' lani reni qui'e.

CORO:

Huayua' qui'ini,
 Lani reni qui'e yo'onie inte',
 Huayua' qui'ini,
 Tsa'a' lani Cristua ŷiabara'.

2. Tulidaba redacca'latsa'a',
 Lo neda nu belue'nie inte',
 Qui'ini tuttu tsani rila'te',
 La'tsi'ilatsi' qui'e lani inte'.
3. Gutie ttu la'redacca'latsi',
 Qui' ca enne' tsialatsi' quī nee,
 Ca enne' bexalatsi' quī Cristua,
 Lani ituteni losto' quī.

ITUTE LATSA'A' TANUA' CRISTO
(Salvador A Ti Me Rindo. F y A)

1. Itute latsa'a' tanua' Cristua,
Enne' itute latsi' qui'e,
Desde anna para siempre,
Ttu soldadu fiel cca' qui'e.

CORO:

Itute latsa'a' tti'a', ladu qui' Jesús,
Lani itute latsa'a' ni dua',
Tanua' lu' Jesús.

2. Itute latsa'a' tanua' Cristua,
Anna duÿibia' ru'a lue,
Iyate viciu quia' calatsa'a'
Cúa cuiã'lu' desde anna.
3. Itute latsa'a' tanua' Cristua,
Itute cuerpu quia' lani-e,
Yala redacca'ni-lostu'a',
Qui'ini dua' le' la'yani'.

ITUTE LA'LABANI QUIA'

(Que Mi Vida Entera Esté. F y A)

1. Itute la'labani quia',
 Gute ya'-ą lanie Señor,
 Gudua cuią'lu' lo lostu'a',
 Ÿiani' la'tsi'ilatsi' qui'é.

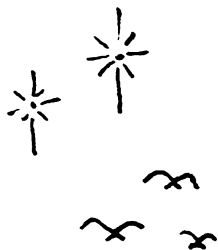
CORO:

Guni cuią'lu' nari lo lostu'a',
 Beyi cuią'lu' iya ca tul.la' quia',
 Gunie nu calatsi'e le' yetsiloyu,
 Lani la'labani quia'.

2. Guni cuią'lu' lani inte',
 Ttu nu guniạ tsina qui'e,
 Thi'ba cuią'lu' ituteni,
 La'rulabalatsi' quia'.
3. Gunna cuią'lu' quia' Señor,
 Ttu losto' nu adiru tse',
 Ttu la'ritelini tse',
 Nu gudalianiạ cuią'lu'.

ADIRU CATSI'I TI'-E

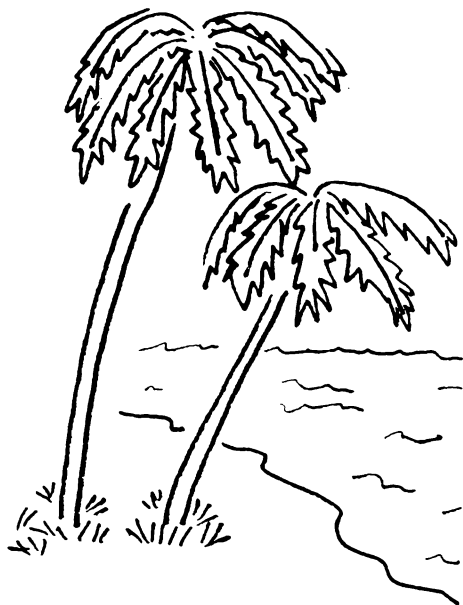
(Quiero De Cristo Más Saber)



1. Adi calatsa'a' gunibia'a',
Lo neda qui' Salvador,
Adi gulabalatsa'a' qui'e,
Adiru ibiga'a' lani lee.

CORO:

Adiru catsi'i ti'-e,
Adiru gappa ye'-e titsa',
Adi calatsa'a' cca ye'-e ttu,
Adiru ibiga'a' lani leé.



2. Adiru oración qui'e,
Para gulue'nie inte' nu tse',
Adi gulabalatsa'a' tse',
Qui' iyate ca titsa' qui'e.
3. Adiru exa thua' lani-e,
Adiru gunia' tsina qui'e,
Miéntras bania' yetsiloyu,
Gunia' nu ru'ulatsi' Jesús.

RIBEDA TU' CUIA'LU'
 (Mi Fe Espera En Ti. F y A)

1. Ribeda tu' cuiã'lu',
 Jesús lani itute,
 Losto' qui' tu', .
 Lani ituteni fe,
 Cuiã'lu' rul.luitsa' tu',
 Rinnaba tu' la'yani'-bani qui'e.
2. La'ÿeni qui' cuiã'lu',
 Lostu'a' calatsi'ï na,
 Señor Jesús,
 Rialatsi' tu' qui'ini,
 Reni nu belalie,
 Eyunie nari la'labani quia'.
3. Rialatsi' tu' qui'ini,
 Ìla'ni tu'-e ÿiaba,
 Lo tronu qui'e,
 Rialatsi' tu' qui'ini,
 Ná li ca titsa' qui'e,
 Itsina' tu' lanie le' ÿiabara'.
4. Edacca'latsi' tu',
 Canchu chi etsa' ri'u attu,
 Le' reinu qui'e,
 Jesús Señor qui' tu',
 Edacca'latsi' tu',
 Canchu chi caÿie intu' le' ÿiabara'.

1. Quiyaru Cristua qui'ini nee
Pastor tse'gani enne' fiel,
Rui'e ri'u cuidadu tuttu tsa,
Cristo Jesús pastor qui' ri'u.

CORO:

Reyilée, reyilée,
Reyilée canu ccá enne' qui'e,
Cualani guni ri'u-e,
Cca ri'u siervo fiel qui' Cristo.

2. Por la'labani qui' Jesús,
Bediléé ri'u lo yi'bel.laá,
Rui'e ri'u cuidadu hasta el fin,
Cristo Jesús pastor qui' ri'u.
3. A'hua canu tse'e idittu' nna,
Cristo Jesús chi reé qui' ri'u,
Qui'ini ná duel.la' tayi'e çą,
Para tse'e çą ttuba lani-e.
4. Canchu ri'u guni ri'u nu reé,
Hue'ni ri'u ca enne' titsa' qui'e,
Cueqquia ri'u çą le' chul.la nna,
Iche' ri'u çą le' reinu qui'e.

CCA RI'U SEMBRADOR

1. Titsa' qui' Cristo náq ti'ná semilla,
Cca ri'u sembrador qui'e, guni ri'u nu reé,
Gada ri'u semilla nu chi benna Cristua,
Echitha ri'u cosecha para reinu qui'e.

CORO:

Cca ri'u sembrador, cca ri'u sembrador,
Echitha ri'u cosecha para reinu qui'e,
Cca ri'u sembrador, cca ri'u sembrador,
Huaa' ri'u iÿeni fruto para reinu qui'e.

2. Titsa' qui' Cristua runneé la'ÿeni,
Runna-huée perdón para iyaba pecador,
Lani la'tsi'ilatsi' gappa ri'u paciencia,
Espíritu qui' Dios nna gunie çá vencer.
3. Guni ri'u por Cristua, gappa ri'u la'ÿeni,
Quithia ri'u ca titsa', titsa' salvación,
Lani la'tsi'ilatsi' quixa'a ri'u qui' Cristua,
Qui'ini née Enne' ÿeni qui' iyate ri'u.

CHI BITA CRISTUA

(A Jesucristo Ven Sin Tardar. F y A)

1. Chibita Cristua calatsi'e lu',
Catsi'inie lu' runie lu' ofrecer,
Ttu salvación nu runnee qui' ri'u,
Chi betua-latsi'e ri'u.

CORO:

ÿiabara' tse'e ri'u lani Jesús,
Lani iya canu rialatsi' qui'e,
Te la'redacca'latsi' qui' ri'u,
Tse'e ri'u ttuba lani-e.

2. Cristo Jesús chi nabia'nie lu',
Ribedee lu' ita lu' lani lee,
Lee runnee Salvación lani lu',
Bittu itsa lu' lani-e.
3. Runnee la'ÿeni qui' iyaba ri'u,
Lee nna calatsi'e tsialatsi' ri'u-e,
Rui'e lu' çuidadu lo neda tse',
Itee attu por ri'u.

TE TTU LIBRU QUI' SEÑOR

1. Te ttu libru qui' Señor,
Ga'na escritu lá ca ÿi'nie,
Canu te perdón por reni,
Nu belalia Corderu qui' Dios.

CORO:

Qui'ini da' tsa tsia ri'u le' gloria,
Tse'e ri'u juntu lani iyaba ca enne' qui'e,
Canchu chi itsina' ri'u le' gloria,
Ru'a yo cristal qui' tronu qui' Dios

2. Du ttu ya de la'labani,
Lahui' santa ciudad,
Runnaç fruto para siempre,
Para salud qui iyaba nación.
3. Tehua libro de la muerte,
Ga'na escrito iyaba ca obra,
Qui' canu labí rialatsi',
Tse'e ça fuera de santa ciudad,
4. Litàa lani Jesucristo,
Enne' runna la'labani,
A'hua thua le le' la'yani',
Qui' ciudad cubi Jerusalém.

SIEMPRE CALATSA'A' IYENITE'
(Oh Cantádmelas Otra Vez.F y A)

1. Siempre calatsa'a' iyenite',
Titsa' qui' buen Salvador,
Qui'ini runnee la'ÿeni quia',
Titsa' qui' buen Salvador,
Ra ca qui'ini por Cristua,
Te iÿeni perdón quia',
Ca titsa' qui'e, ca titsa' qui'e,
Yala preciosu ná nu ree,
Ca titsa' qui'e, ca titsa' qui'e,
Titsa' qui' Jesucristua.

2. Gul.la ri'u escritura qui'e,
Titsa' qui' buen Salvador,
Para telini ri'u nu ree,
Titsa' qui' buen Salvador,
Rulue'nie ri'u nu li nna,
Runna-hue la'labani,
Ca titsa' qui'e, ca titsa' qui'e,
Yala preciosu ná nu ree,
Ca titsa' qui'e, ca titsa' qui'e,
Titsa' qui' Jesucristua.

3. Yala ru'ulatsa'a' historia qui'e,
Titsa' qui' buen Salvador,
Te iÿeni la'huacca qui'e,
Titsa' qui' buen Salvador,
La'tsi'ilatsi' qui' Cristua,
Riguç iyaba tristeza,
Ca titsa' qui'e, ca titsa' qui'e,
Yala preciosu ná nu ree,
Ca titsa' qui'e, ca titsa' qui'e,
Titsa' qui' Jesucristua.

CA TITSA' NU BENI PROMETER JESÚS
 (Las Promesas de Jesús. F y A)

1. Ca titsa' nu beni prometer Jesús,
 Runi cã cualani la'rialatsi' quia',
 Eyila ri'u la'yani' qui'e yetsiloyuï,
 Iya ca titsa' qui'e tsialatsi' ri'u.

CORO:

Tsiãlatsi' ri'u, ca promesa nu chi benna
 Cristua qui' ri'u,
 Ná cã nu li,
 Gappa ya' cã confianza tulida.

2. Cristua benie prometer qui' ca enne' qui'e,
 Qui'ini canchu tha' cabi lo neda qui'e,
 Gutie iÿeni la' redacca'latsi' qui,
 A'hua thua cã lanie ÿiabara'.
3. Iyabani ca titsa' nu chi ra Jesús,
 Lani ri'u enne' nu rialatsi' titsa' qui'e,
 Reyuni cã tsittsi la'rialatsi' ri'u,
 Hasta'na itsina' ri'u lanie.

1. Canchu chi itsina' tsa,
Qui'ini Cristua il.lanie attu,
Iyate ca enne' quie' inna' ca il.lanie,
Qui'ini lee echithee ca,
Para qui' tattsa' ca ne,
Lee nna echi'e ca lati tse'e ca lani lee.

CORO:

Canchu chi nia gudettie lista,
Canchu chi nia gudettie lista,
Canchu chi nia gudettie lista,
Tantu la'redacca-latsi' ecabia' la'.

2. Canchu chi trompeta cuetsi,
Chi bitsia' ultimu tsa,
Yala la'redacca-latsi' para ri'u,
Qui'ini tse'e ri'u lati yani',
Tulidaba lani leé,
Canchu chi gudettie lista siempre dua'.
3. Lati labíru cca chul.la,
Tulidani ná yani',
Qui'ini Dios rudani'-rabee qui' ri'u nia,
Labíru ibitsi ri'u nna,
Labíru tuni ri'u,
Canchu chi gudettie lista siempre dua'.

GUL.LA RI'U QUI' SEÑOR JESUCRISTUA
(Cuando Estemos En Gloria)

1. Gul.la ri'u qui' Señor Jesucristua,
Gul.la ri'u qui' la'tsi'ilatsi' qui'e,
Jesucristua nee enne' ŷeni,
Por qui'ini quee merecer.

CORO:

Qui'ini itsina' ri'u le' gloria,
Yala la'redacca'-latsi' te qui' ri'u,
Qui'ini tse'e ri'u lani Cristua,
Tulida guni ri'u-e adorar.

2. Tsittsi tse'e ri'u lani Jesucristo,
Gappa ri'u confianza lani lee,
Labí chul.la te lo neda,
Runnee la'yani' qui' ri'u.

3. Guni ri'u mandadu qui' Jesús,
Cca ri'u fiel soldado ladu qui'e,
Labí gudue ri'u lo neda,
Qui'ini nee Amigu qui' ri'u.

4. Puerta perla iyalia para ri'u,
Ga'a ri'u le' ciudad qui' ŷiabara',
Ttu lo neda calle de oro,
Tse'e ri'u le' gloria qui' Dios.

59 CANCHU CHI TROMPETA CUETSI

Himno Zapoteco

1. Canchu chi trompeta cuetsi chi gul.lani Jesús,
Canchu chi trompeta cuetsi chi gul.lani Jesús,
Lani ca ángeli qui'e, lani la'huacca qui'e,
Taÿi'e ca enne' qui'e, taÿi'e ca enne' qui'e.
2. Qui'ini nui nna ra Jesús para ca enne' qui'e,
Qui'ini nui nna ra Jesús para ca enne' qui'e,
La'ÿeni rutha'na' le, lani la'huacca quia',
Inte' ita' attu, inte' ita' attu.
3. Canchu chi ita' attu eda' le lani inte',
Canchu chi ita' attu eda' le lani inte',
Para qui'ini lati thua',
le' gloria qui' Tata quia',
Tse'ehua le lani inte',
tse'ehua le lani inte'.
4. Inte' na' tturuba neda para lati dua Dios,
Inte' na' tturuba neda para lati dua Dios,
Lanú eyya lani leé, canchu labí ita cã,
Tha' cã lani inte', tha' cã lani inte'.
5. Inte' eya'a' para gunia' ttu lugar para ri'u,
Inte' eya'a' para gunia' ttu lugar para ri'u,
Labí gatsini losto' le, tulidaba dua' lani le,
Inte' ita' attu, inte' ita' attu.

TUTTU TSA REDACCA'LATSA'A'
(Jesús Vendrá Al Mundo Otra Vez)

1. Tuttu tsa redacca'latsa'a',
Qui'ini Crístua el.lanie attu,
Qui'ini canchu chi el.lanie attu,
Echithee ca enne' qui'e,
Yala la'redacca'latsi'
Te qui' lostu'a' tulida,
Qui'ini Cristua itee attu yetsiloyu.

CORO:

- Jesucristua siempre itee por ca enne' qui'e,
Jesucristua siempre itee por ca enne' qui'e,
Qui'ini nui nna nã promesa
Qui' Jesús chi ree qui' ri'u,
Qui'ini siempre itee attu por ca enne' qui'e.
2. Lihue' cuidadu tse'e le listu,
Canchu chi el.lanie attu,
Qui'ini ri'u nna labí yuu ri'u
Biya tsa itee attu,
Qui'ini nihua ca ángeli
Ca enne' tse'e yiaba qui' Dios,
Labí yu cabi cuaña itee attu.
 3. De repente ita Cristua,
Ti'ba uccua tsá qui' Noé,
Qui'ini yala mal chi runi
Ca enne' tse'e yetsiloyu,
A'hua anna ita Cristua,
Para gunie sentenciar,
Iyate canu bittu rialatsi' qui' qui'e.

ITEE ATTU, ITEE ATTU
(El Viene Pronto A Reinara, F y A)

1. Ca ángeli rul.la ca qui' Rey Jesús,
Gul.la ri'u qui'e lani titsa' qui' ri'u,
Qui'ini beyatheé de lo yeruba,
Cristo Jesús itee attu,

CORO:

Itee attu, itee attu,
Le' gloria qui'e chadie yetsiloyu,
Iteé attu, iteé attu,
Qui'ini taxi'e ca enne' qui'e.

2. Yetsiloyu nna yiaba chia rila',
Ca señal yení nu chi cca cumplir,
Qui'ini chitteba dua itee attu,
Glorioso Señor qui' ri'u.
3. Ca enne' chi gutti qui'e eyatha ca,
Edacca'latsi' qui' ila'ni ca ne,
Eyatha ca lani la'huacca qui'e,
Tuliduni itee attu.
4. Iquia ca bia chadi cuiã'lu' Jesús,
Calatsi' tu' itee yetsiloyu,
Ca enne' qui' cuiã'lu' ribeda ca ne,
Canchu chi itee attu.

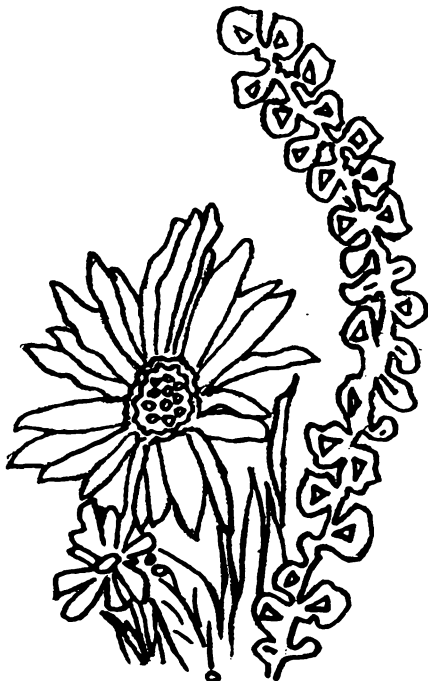
SALMO 121

1. Alzaré mis ojos a los montes,
De donde vendrá mi socorro;
Mi socorro viene de Jehová,
Que hizo los cielos y la tierra.

CORO:

No dará tu pie al resbaladero;
Ni se dormirá el que te guarda,
He aquí, no se adormecerá, ni dormirá,
El que guarda a Israel.

2. Jehová es tu guardador;
Jehová es tu sombra a tu mano derecha.
El sol no te fatigará de día,
Ni la luna de noche.
3. Jehová te guardará de todo mal;
El guardará tu alma.
Jehová guardará tu salida y tu entrada,
Desde ahora y para siempre.



64

SALMO 134
(Melodía Zapoteca)

Mirad, bendecid a Jehová,
Vosotros todos los siervos de Jehová,
Los que en la casa de Jehová,
Estáis por las noches,
Alzad vuestras manos al santuario,
Y bendecid a Jehová.
Bendígate Jehová desde Sión,
El cual ha hecho los cielos y la tierra,
Alzad vuestras manos al santuario,
Y bendecid a Jehová.



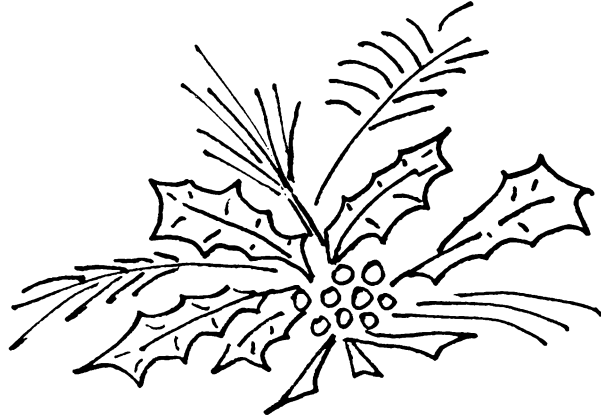
65

JESUS REE INTE':

Inte' ná' pastor tse'gani,

Birialatsa'a' la'labani quia',

Betéé ya'-ą por canu rialatsi' quia'.



66

BEDILEE INTE', BEDILEE INTE',

Aleluya, bedilee inte',

Guttie por ca tul.la' quia',

Bennee la'redacca'latsi' quia',

Aleluya, bedilee inte'.

RIALATSA'A' QUI'INI IYABA CA COSA

Para cuiã'lu' Jesús ná posible,

Labí ná tabi para cuiã'lu' Jesús,

Cuiã'lu' nna ree inte',

Tsiateruba-latsi' lu', inte' nna gunia',

Tsiateruba-latsi' lu', inte' nna gunia',

Nu innabani lu' Tatáa por nombre quia'.



68

1 JEHOVA NEE ENNE' RUI'E LU' CUIDADU,
Jehová nee enne' rui'e lu' cuidadu,
Canchu chi iria lu', canchu chi eya'a lu'.

2 Labí ra'athi enne' rui'e lu' cuidadu,
Labí ra'athi enne' rui'e lu' cuidadu,
Canchu chi iria lu', canchu chi eya'a lu'.

69

RAPPA' CONFIANZA LANI CRISTUA TULIDA,
Porqui'ini yua' labí rutse'elatsi'e inte',
Por nu ra ca titsa' qui'e,
Acca yua' lo lostu'a' due,
Rappa' confianza lani Cristua tulida.

70

LANURU TE QUI' RI'U,
Attu Dios enne' gudilèe ri'u,
Lanúru te qui' ri'u,
Attu Dios enne' gudilèe ri'u,
Née Yĩ'ni Tata Diuỹia,
Née Yĩ'ni Tata Diuỹia,
La'yeni te qui' ri'u,
Quiỹaru enne' bedilèe ri'u.



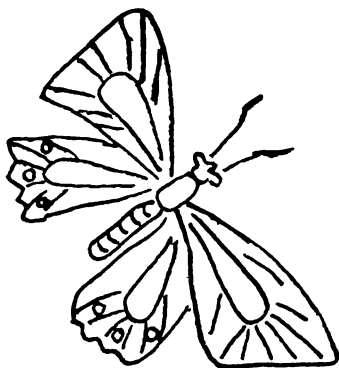
71



DIOS BENIE QUI'INI GULIA' YETSILOYU,
Qui'ini calatsi'e ccá' huenitsina qui'e,
Acca gunia' nu ru'ulatsi' Cristo Jesús.

72

ŸIABARA' RIBEDA JESUS INTE',
Qui'ni chi reé:
Qui'ba le ná reinu qui' Dios,
Escritura nna riquixa'ą,
Ÿiabara' ribeda Jesús inte'.



73

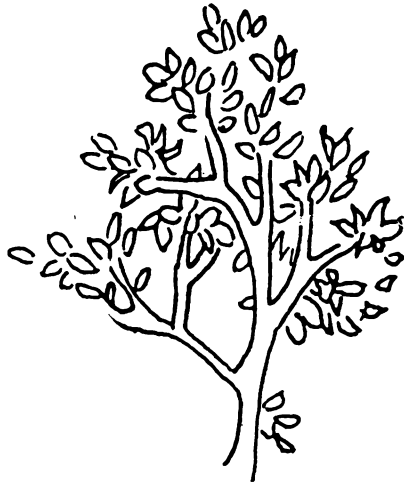
YETSILOYUI RUYUDI'À INTE',
Porqui'ini ná' enne' qui' Jesús,
Peru íca'rubalá inte',
Porqui'ni nui náą curutsi qui' Jesús.

74

ENNE' DU GATSI'BÉE LANI INTE',
Nna née Cristo Jesús,
Rinna' gatsi'bée inte',
Riyeni gatsi'bánie quia',
Oh Señor, caduel.la' gunia'
Nu ru'ulatsi' Cuią'lu,
Oh Señor, calátsa'a' gunia'
Nu ru'ulatsi' Cuią'lu'.



ITHALIA CRISTUA NEDA QUIA',
Porqui'ini retualatsi'e inte' tulida,
Ithalia Cristua neda quia',
Ttu neda ^{quia} ~~tantu~~ tse',
Ichi'e inte' para yiabara'.



76

INTE' PEREGRINU NÁ' YETSILOYUŦ,
Acca labí cca guyuą inte',
Peru labí rehuini'te',
Ÿiabara'la dua litsi'a' lani Jesús
Para siempre y para siempre,
Ÿiabara'la dua litsi'a' lani Jesús.



Acca ą'hua lebi'į lıtse'e
ledahuá tulidani; porqui'ini
meruani hora nu nidiláá
rul.labalatsi' le nna, Ÿi'ni
Tata DiuŸiá enne' uccua nubeyu'
nna la' el.lanitàánie attu.

Lucas 12:40

77

CANCHU CRISTUA NNA DUE LADU QUIA'
Inte' tsa'a',
Labí gatsite' gaỹateba tsa'a'
Lani leé,
Qui'ini ná' huenitsina qui'e,
Tulida,
Canchu Cristo nna dé'e lani inte',
Anna tsa'a'.



78

SIEMPRE JESÚS CATSI'INIE INTE',
Tulidaba catsi'inie inte',
Itute latsi'e ruyue inte',
Cristo catsi'inie inte'.

79

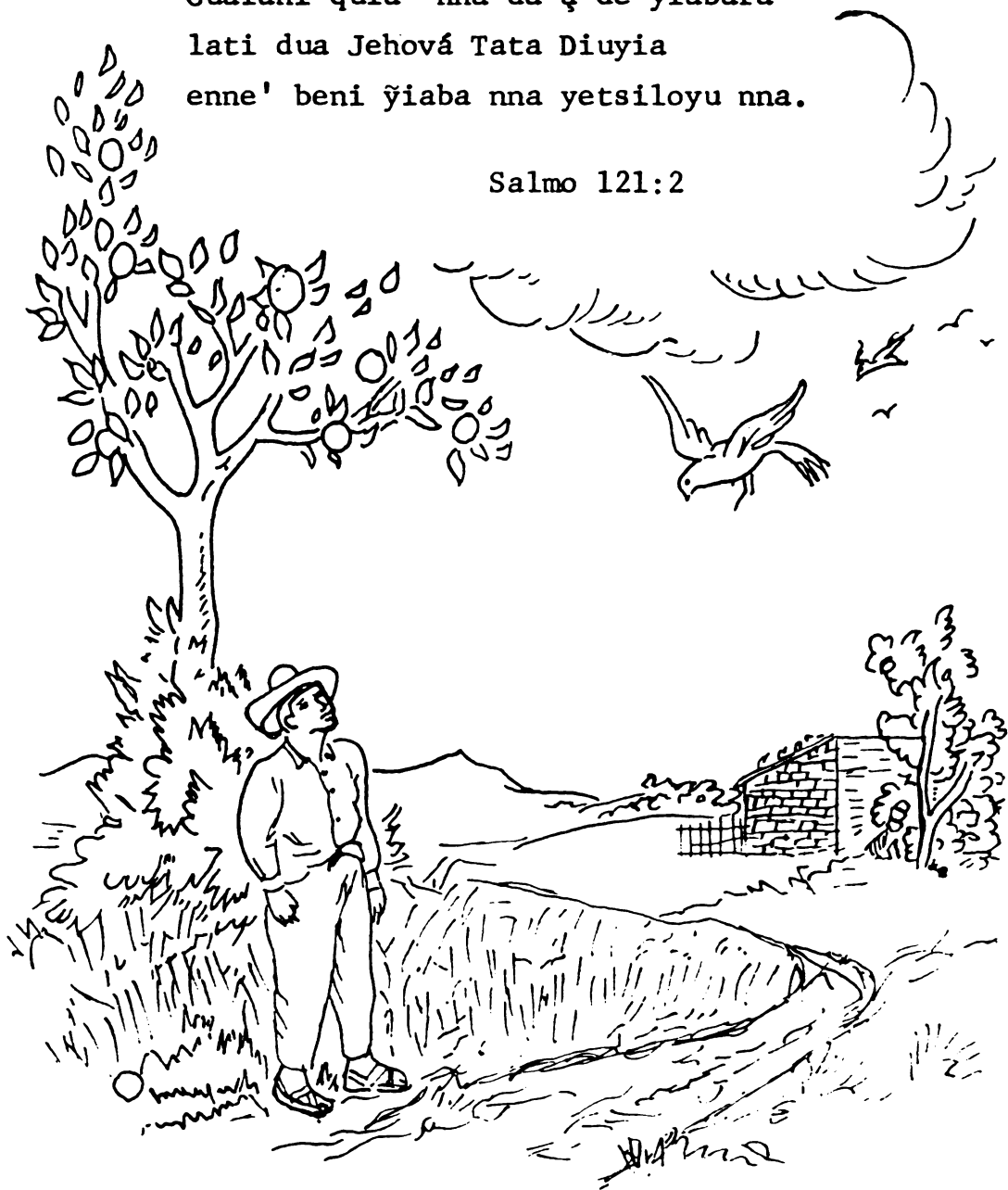
1 CRISTO RUYUE INTE',
Cristo ruyue inte',
Tuttu tsa nna tuttu yela,
Leé nna ruyue inte'.

2 Cristo due lani inte',
Cristo due lani inte',
Tuttu tsa nna tuttu yèlà,
Leé nna due lani inte'.



Cualani quia' nna dá'q de yiabara'
lati dua Jehová Tata Diuyia
enne' beni yiaba nna yetsiloyu nna.

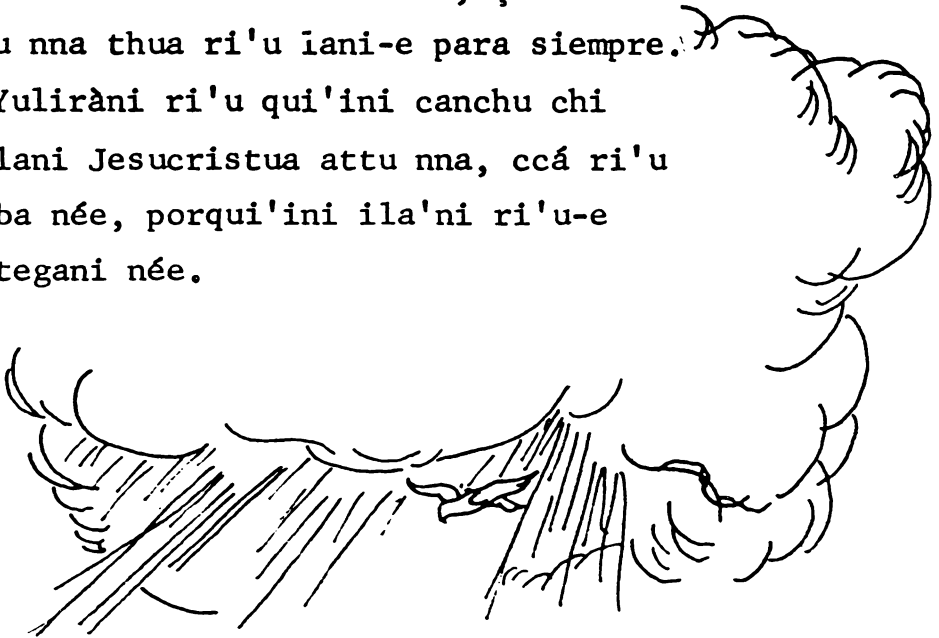
Salmo 121:2



Qui'ini canchu chi il.lani la'a
Señor-taání attu nna, iditsátse' ínnie
lani la'rigu'ubia', a'hua ttu ángeli
nna cuetsiya'a, ru'a lúe nna ucuetsi
ttu trompeta qui' Tata Diuýia, lania
nna ya'lataá ca enne' canu chi gutti
peru hualatsi' cabi Cristua nna
éyáthataá cabi de lo lu'utti.

Lanía-taání nna ri'u, canu banirù ri'u
de el.lanie attu nna, échitha-tehuée
ri'u lani cabi lo be' para táttsa'
ri'u Señor Jesús le' ca bía, a'
modu nna thua ri'u íani-e para siempre.

...Yuliràni ri'u qui'ini canchu chi
il.lani Jesucristua attu nna, ccá ri'u
ti'ba née, porqui'ini ila'ni ri'u-e
ti'tegani née.

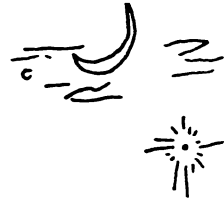


SALMO 1

1. Icca'ruba enne' nu bittu ridi'ą titsa'
qui' ca enne' nu ru'ulatsi' quį guni cą
nu bittu ná tse';
Ni ritanóhuá ca enne' tul.la'
para guniá nu runi cą,
Nihua lani canu ruỹitsini cą canu runi tse',
labíńi cueniá para ccą cą tulappa;
2. Sino qui'ini redacca'láni-latsi'į runiá ca cosa
canu dena Jehová Tata Diuỹia qui'ini guni ri'u,
Rela ritsá-taání dua iquį cą nna;
3. Lą nna ccą ti'a ttu ya nu du ru'a yò,
Yubbatsè'ni gúnna frutu qui'į,
L.la' qui'į nna bittu ihuèthiá,
Iyaba canu runiá nna
huadialani ccą cą adí tse';
4. Atsi'ini ca enne' canu labí runi nu ná tse' nna
ccą cą ti'a ttu yiỹi nu ýa ruthúni be' na;
5. Acca bittu írianàrì canu laá runi nu ná tse'
canchu chí gal.la' ccą juiciuá,
Ni gá'ahua canu ru'ulatsi' quį tul.la'
lati etuppá ca enne' canu runi nu ná tse';
6. Porqui'ini Jehová Señor qui' ri'u nna
nabia'raninié dacca'lotaá gaỹa nedani
dia canu runi tse';
Peru neda gutél.lá' canu bittu runi tse' nna
gunittibá cą.

1. Jehová Señor qui' ri'u ruyue inte' ti'a ttu
 pastor rappatsi'ą ca carneru qui'į;
 Bittu biya reyatsa te'.
2. Lo ca tacca' re'ne redi'latsa'a';
 riche'hué inte' ru'a ca yò inda dil.la'.
3. Runie qui'ini reyaccalatsa'a'; Regu'e inte'
 neda lí para gunia' nu ná tse'
 por la'tsi'ilatsi' qui'e.
4. Masqui'bá cuenia' le' chul.la lati dāa lu'utti,
 bittu biya gatsi te', qui'ini cuią'lu' Señor
 nna regu'u cuią'lu' inte' neda ti'a runi ttu
 pastor lani ye'ya qui'į nna labíru
 edul.la'álátsa'a'.
5. Yalani tse' ná nu runna cuią'lu' quia'
 ru'alo-tàani canu bittu ccatse'latsi' qui' inte';
 Lani aceite yixxi bedua cuią'lu' iqquia';
 iyenitsè'ni la'redacca'latsi' te lo lostu'a'.
6. Hual.lígnani qui'ini gunnée quia' nu ná tse' nna
 la'retualatsi' qui'e nna iyaba ca tsáa qui'
 la'labani quia' ; le' litsi' Jehová Señor
 qui' ri'u nna thua' tulidàni.

Cátsi'ini lu' Señor Dios qui' lu'
lani itute losto' lu, lani itute
latsi' lu', a'hua lani itute
la'rulablatsi' qui' lu'.



Nui nna nã primer mandamiento a'hua
nu ádiru dacca'.

A'-tegáahua ná mandamiento nu cca
chuppá': Cátsi'ihuáni lu' iyaba ca
luetsi enne' lu' ti'atsi la'a-lu' bá.



-----Jesucristo



ENNE' TE LATSI'ILATSI' LO LOSTU'Ī

Enne' te la'tsi'ilatsi' lo lostu'ĭ nna
rappā paciencia lani iyabani,
ā'hua puru taá tse'ba runiā tratar ca enne';
labí rappā la'yelatsi',
nihua labí rebata'ā, nihua labí rulabalatsi'ĭ
qui'ini yala dàcca'ā.
Labí runiā qui'ini iyénidi'ni ca enne',
nihua labí dua iqquĭ nu cca qui' bĭĭ,
nihua labí rititsi'niā,
nihua labí riguā lo lostu'ĭ
biyā mal nu beni ca enne' qui'ĭ.
·Labí redacca'niā por ca cosa nu labí ná justo,
sino redacca'lániā por ca cosa nu ná lí.

1 Corintios 13:4-6

1. Ligul.la lani la'redacca'latsi'
 qui' Tata Diuỹia;
 Tebi'ĩ ca enne' tse'e le' ituba yetsiloyu.
2. Ligunie servir lani itute losto' le;
 Libiga' ru'a lue lani la'redacca'latsi'.
3. Líthi'ché' qui'ini Señor Jehová
 leé nee Dios;
 Leé nua' benie ri'u álà la'á ri'ubá
 beni luetsi ri'u.
 Ná ri'u enne' yétsi qui'e,
 Ná ri'u ti'a ca carneru nu rappée
 le' ca loyu qui'e.
4. Liga'a dacca' ru'a yu'ula qui'e
 lani gratitud lo losto' le;
 Lani la'daliani cáxée le le'lía' litsi'e;
 Liudalianie nna
 liguni bendecir lá tsuna' qui'e.
5. Qui'ini Señor Jehová yala tsi'ilatsi' née,
 La'retualatsi' qui'e nna bittu tíą;
 Titsa' lí qui'e nna thua lani
 tuttu libixxi la'labani ca enne'.

EL PADRE NUESTRO
(Mateo 6:9-13)

...Jesús nna déneé:

- Lebi'ì nna gul.luitsa' le Tata Diuÿia íì:

Tata Diuÿi qui' tu' enne' dua ÿiabara',
Ccá láa tsuna' cuią'lu' santificar por intu'.

- Ita la'rigu'ubia' cuią'lu' yetsiloyuì.
Ccá nu calatsi' cuią'lu' yetsiloyuì
ti'a cca ÿiabara'.

- Gunna cuią'lu' natsa nu go tu' tuttu tsaa.

- Beyuniÿenlatsi' cuią'lu' ca tul.la' qui' tu',
ti'a reyuniÿenlatsi' tu' qui' ca luetsi
enne' tu' biÿa ruthacca' çą intu'.

- Bittu hue'el.la' cuią'lu' inniá tu'
le' tul.la', sino qui'ini gudilàálá
cuią'lu' intu' lo iyate nu bittu ná tse';
Qui'ini latsi'na' cuią'balu' te itute
la'rigu'ubia', ą'hua la'huacca nna
la'daliani nna tulidàni.

Amén.

ÍNDICE TOPICAL

-DOXOLOGIAS-

Tata Diuỹi due ýiabara'	-----	1
Tata Diuỹia due ýiaba	-----	2

-ADORACION-

Quiỹaru Tata Dios	-----	3
Tata Diuỹi qui' tu'	-----	4
Tuteruba cuią'lu'	-----	5
La'retualatsi' qui' Cristo	-----	7
Gudaliani ri'u Jesucristua	-----	8
Gudaliani ca	-----	9
Cristo quee merecer	-----	10
Jesús y Dios eterno	-----	11
Gunia' cuią'lu' adorar	-----	12
Iyate ri'u guni ri'u Dios adorar	-----	13
Anna runi tu' cuią'lu' adorar	-----	14

-ALABANZA-

Anna te qui' lostu'a' la'ýeni	-----	15
Dios chi ree ri'u ca titsi'ı	-----	16
Hue' ri'u gracia Tata Dios	-----	17
Dios qui' ri'u enne' catsi'inie ri'u	---	18
Catsi'ite' cuią'lu' Jesús	-----	19
Señor Jesús quiỹaru cuią'lu'	-----	20
Jesús chi due lo lostu'a'	-----	22
Jesús nee la'labani	-----	23
Inte' mna tsa'a' lani Cristo	-----	24
Lani itute latsi'	-----	25

-VIDA CRISTIANA-

Quiŷaru Jesús nee Capitán -----	27
Lani fe quia' -----	29
Bittu echul.lalatsi' losto' le -----	30
Dios gudanie qui' lu' adi nu tse' -----	31
Cristo es mi Buen Pastor -----	32
Pastor qui' ri'u -----	33

-NAVIDAD-

Qui'ini yala catsi'ini Dios yetsiloyu ---	35
Ttu yèlà tiempu anna -----	36
Bitu Jesucristo -----	37
En el principio -----	38
Ca ángeli rul.la ca -----	39

JESUCRISTO -SU MUERTE-

Por causa qui' tul.la' -----	41
Beyie ca tul.la' quia' -----	42
Jesucristo nee enne' ŷeni -----	43

-NUESTRA SALVACION-

Ttuterubā modu te -----	45
Chi bedilèé inte' de ca tul.la'-----	46

-CONSAGRACION-

Itute latsa'a' tanoa' Cristua -----	47
Itute la'labani quia' -----	48
Adiru catsi'i ti'-e -----	49
Ribeda tu' cuiḡ'lu' -----	50

-EVANGELIZACION-

Reyilee, reyilee -----	51
Ccá ri'u sembrador -----	52

-INVITACION-

Chi bita Cristua -----	53
Te ttu libru qui' Señor -----	54

-LA BIBLIA-

Siempre calatsa'a' iyeni te' -----	55
Ca titsa' nu beni prometer Jesús -----	56

-SEGUNDA VENIDA DE JESUCRISTO -

Canchu chi itsina' tsáa-----	57
Gul.la ri'u qui' Señor Jesucristua -----	58
Canchu chi trompeta cuetsi -----	59
Tuttu tsa redacca'latsa'a' -----	60
Itee attu, itee attu -----	61

-SALMOS-

Salmo 121 -----	63
Salmo 134 -----	64

-C O R O S-

Jesús ree inte' -----	65
Bedilee inte' -----	66
Rialatsa'a' -----	67
Jehová nee enne' rui'e lu' cuidadu -----	68
Rappa' confianza lani Cristua -----	69
Lanuru te qui' ri'u -----	70
Dios benie qui'ini -----	71
Yiabara' ribeda Jesús inte' -----	72

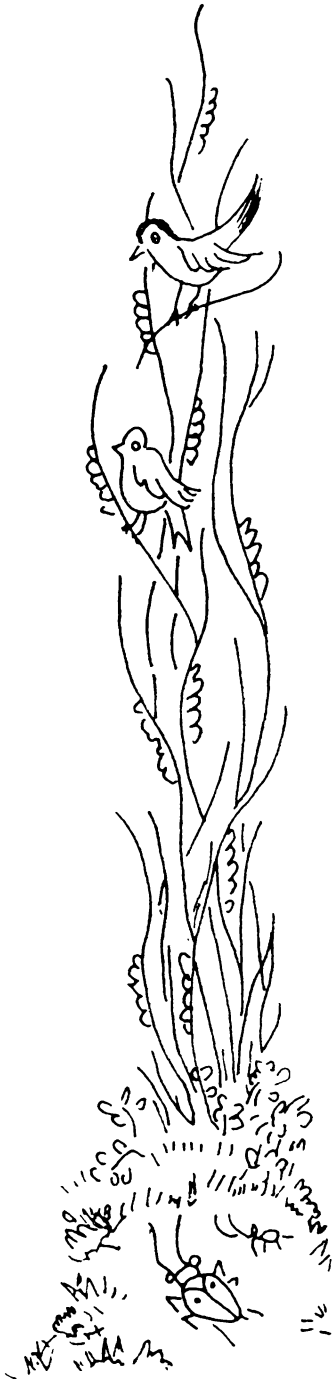
Yetsiloyuį ruyudi'ą inte' -----	73
Enne' du gatsi'bée lanı inte' -----	74
Ithalia Cristua neda quia' -----	75
Inte' peregrinu ná' yetsiloyuį -----	76
Canchu Cristua nna due ladu quia' -----	77
Siempre Jesús catsi'inie inte' -----	78
Cristo ruyue inte' -----	79

JUAN 5:24

Hualigani te' nia' le: Qui'ini nuỹatediba
rudanagui'į ca titsa' quiyi'į nna
rialatsi'į Enne' guthel.le'e inte' nna
chía te la'labani nu labıru ttią qui'į;
qui'ini chibá birią latsi'ná' lu'uttiá
nna chi guta'ą lo neda de la'labani nna.

-----Jesucristo

GUDALIANI RI'U
(Música de número 4)



1. Gudaliani ri'u,
Enne' dua ÿiabara',
Por la'ÿeni nu bennee
Lo losto' qui' ri'u.
CORO:
Lani itute latsi' ri'u,
Rudaliani ri'u-e,
Qui'ini ná cuiq'lu' Dios ÿeni
Le' yetsiloyu.
2. Gudaliani ri'u,
Enne' bedilee ri'u,
Lani reni nu belalie
Lo curutsia.
3. Gudaliani ri'u,
Canchu chi gul.la ri'u,
Enne' rulue'nie ri'u
Neda qui'e tuttu tsa.
4. Gudaliani ri'u-e,
Por ca titsa' nu ree,
Qui'ini ná çá la'yani'
Lo neda qui' ri'u.

Iyaba ca enne' runna Tatáa latsi'naya' nna
ritá cą lani-a'; nuýatediba itáq ru'alua'
anna nna, labí gútsíbiya'-ą.

Ca carneru quia' nna riyénini cą tsí'a';
inte' nna nabia' te' cą; lacą nna deno cą
inte'.

Inte' nna ruti'a' la'labani nu labí ttíq
qui' qui; jamás labí nitti cą nna, nihua
lanú nuýa ccániq cúq cą latsi'naya'.

-----Jesucristo



HIMNO NACIONAL MEXICANO

En Zapoteco de Juárez



CORO

YABA RI'U THULEDA XIABA CCADUEL.LA',
TSIA RI'U HUATIL.LA POR YETSI QUI' RI'Uİ,
MASQUI'A XU'NI LAHUI' YETSILOYUİ,
CANCHU CHI QUITTSA RI'U YERIA' RI'U.

I

CCA RI'U ENNE' ŸENLATSİ' TI' NANI,
TATA DIUŸIA ŸIABARA' DUE TULIDANI,
TTU ANGELI GUNNEE QUI' RI'U LA'ŸENI,
ŸUBENA' TATA DIUŸIA BEDIE.

CANCHU NUŸA TTU ENNE' NAŸ CONTRARIU,
LANI LA'CALATSİ' QUI'İ GUREXAEL.LA'À RI'U,
LANIANA EYACCA İYABA RI'U,
TTU SOLDADU CCA RI'U POR LU' MEXICO,
CA Ÿİ'NI LU' SOLDADU QUI' LU'.

X

YETSI QUI' TU' MASQUI'A GATTI İYA TU',
LE' LOYUİ NU BILA'NIÀ GULIA TU',
CANCHU CHI CAŸİ TROMPETA İYABA TU',
TIL.LA TU' LANI İTU LATSİ' TU'.